

سكان نيويورك الأعزاء،

أدى عدم المساواة في الأجور إلى تقويض النضال من أجل المساواة بين الجنسين لأجيال. غالبًا ما تتقاضى النساء أجرًا أقل مقابل أداء نفس العمل، والوظائف التي جرت العادة على أن تؤديها النساء أجرها غير مناسب. ونتيجة لذلك، تجد العديد من النساء أنفسهن في دائرة من الأجور غير العادلة وغير الملائمة طوال حياتهن العملية.

إن عدم المساواة في الأجور له آثار ضارة على قدرة المرأة على إعالة نفسها أو أسرته، أو شراء منزل، أو الادخار للتقاعد. في نيويورك، تحصل النساء في المتوسط على 88 سنتًا مقابل كل دولار يُدفع للرجال. وتعد الفجوة في الأجور أشد وضوحًا بالنسبة للنساء ذوات البشرة الملونة في ولايتنا. تحصل النساء ذوات البشرة السوداء على 63 سنتًا فقط، والنساء اللاتينيات يتقاضين 56 سنتًا فقط عن كل دولار يُدفع للرجال البيض. تعكس هذه الإحصائيات الباعثة على الاستياء حقيقة يجب تغييرها.

وأنا ملتزمة بالنضال من أجل المساواة في الأجور في العمل. يسלט هذا الكتيب الضوء على حقوقك بموجب القوانين الجديدة والقائمة التي تهدف إلى كسر الحواجز التي تساهم في عدم المساواة في الأجور ومحاسبة أصحاب العمل عندما ينتهكون القانون.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

Letitia James

المدعي العام
لولاية نيويورك
ليتيشا جيمس

المصادر

مكتب الحقوق المدنية التابع لمكتب
المدعي العام في نيويورك

28 Liberty Street
New York, NY 10005

فرقة العمل المعنية بالمساواة بين العاملين:

(212) 416-8700

TaskForceforWorkersEquality@ag.ny.gov

ag.ny.gov

وزارة العمل في ولاية نيويورك، شعبة
معايير العمل

Bldg. 12, Rm. 266B,
State Office Campus
Albany, NY 12240

(888) 469-7365

labor.ny.gov/home

لجنة مدينة نيويورك لحقوق الإنسان

40 Rector Street, 10th Floor
New York, NY 10006

(718) 722-3131

www1.nyc.gov/site/cchr/about/
contact-us.page

المساواة في الأجور

اعرف حقوقك



مكتب المدعي العام
لولاية نيويورك
ليتيشا جيمس



اعرف حقوقك

لا يتعين عليك الكشف عن سجل راتبك.

بموجب قانون الولاية، لا يمكن لصاحب العمل أو صاحب العمل المحتمل أن يطلب منك، أو صاحب العمل الحالي أو السابق، تقديم سجل راتبك كشروط لمقابلتك للحصول على وظيفة، أو عرض وظيفة، أو ترقية في وظيفة. تساعد هذه الحماية على ضمان أنه حتى لو لم تحصل على أجر عادل في منصب سابق، فإن هذا الأجر غير العادل لن يحد من تعويضك في منصب جديد.

يحق لك عدم التعرض للتمييز المتعمد في التعويض.

ت حظر القوانين الفيدرالية والولاية والمحلية أيضًا التمييز المتعمد في التعويض على أساس نوع الجنس والعرق والدين والأصل القومي والعمر والإعاقة والفئات المحمية الأخرى. من الممكن أن يكون لديك دعوى للمطالبة بالمساواة في الأجور بموجب القوانين الموضحة أعلاه ودعاوى بالتعرض للتمييز بموجب قانون مكافحة التمييز الفيدرالي و / أو الخاص بالولاية و / أو القانون المحلي.

إذا كنت تعتقد أنك تعرضت للتمييز وترغب في رفع شكوى، فيرجى استشارة محام والاطلاع على كتيب مكتبنا حول التمييز في العمل للحصول على معلومات حول خياراتك والمواعيد النهائية الحاسمة: ag.ny.gov/employee-discrimination

أنت محمي ضد الأعمال الانتقامية.

من غير القانوني أن ينتقم صاحب العمل منك بسبب الشكوى من عدم المساواة في الأجر أو التمييز، أو مناقشة الأجور مع زملائك في العمل، أو عدم تقديم سجل راتبك.

يحق لك التمتع بالمساواة في الأجر عن عمل "مماثل إلى حد كبير".

بموجب قانون الولاية، يحق لك التمتع بالمساواة في الأجر مقابل عمل مماثل إلى حد كبير - بغض النظر عن عمرك أو عرقك أو عقيدتك أو لونك أو أصلك القومي أو توجهك الجنسي أو الهوية الجنسية أو التعبير الجنساني أو الحالة العسكرية أو نوع الجنس أو الإعاقة أو التاريخ الجيني أو الحالة الأسرية أو الحالة الاجتماعية أو حالتك كضحية للعنف المنزلي. ويتوقف مدى تشابه العمل إلى حد كبير على المهارة والجهد والمسؤولية التي يتطلبها العمل، وما إذا كان العمل يتم في ظل ظروف مماثلة.

يسمح بالاختلافات في الأجور بناءً على الأقدمية أو الجدارة أو الكم أو جودة الإنتاج، أو عامل آخر غير فئتك المحمية (أي نوع جنسك أو عرقك) مثل التعليم أو التدريب أو الخبرة.

يحق لك مناقشة أجورك مع زملائك في العمل.

بموجب قانون الولاية، لا يمكن لصاحب العمل أن يمنعك من سؤال موظف آخر عن راتبه، أو مناقشة راتبك مع موظف آخر، أو الكشف عن راتبك لموظف آخر. ومع ذلك، قد يضع صاحب العمل قيودًا معقولة على وقت ومكان وكيفية إجراء هذه المناقشات. تساعد هذه الحماية على ضمان الشفافية حول الأجور بحيث يمكنك بسهولة تحديد الفروق غير القانونية في الأجور في مكان عملك.

رفع الشكاوى

إذا تعرضت لانتهاكات المساواة في الأجور، إذا سأل صاحب العمل عن تاريخ راتبك، أو حضر مناقشة الراتب في مكان عملك، أو تعرضت لأعمال انتقامية ذات صلة؛ لديك عدة خيارات بالإضافة إلى رفع دعوى قضائية أو تقديم شكوى إلى صاحب العمل.

• تقديم شكوى إلى مكتب المدعي العام لولاية نيويورك

Taskforce for Workers' Equality
أو 416-8700 (212)

TaskForceforWorkersEquality@ag.ny.gov
أو إكمال نموذج شكوى متوفر عبر الإنترنت على: ag.ny.gov/labor-complaint

يرجى ملاحظة: إن تقديم شكوى إلى مكتب المدعي العام لولاية نيويورك لا يفي بمتطلبات أي وكالة أخرى أو المهل الزمنية للمحكمة.

يحقق مكتب المدعي العام لولاية نيويورك في الشكاوى ويلاحق القضايا التي تزعم وجود نمط أو سياسة من السلوك غير القانوني الذي يؤثر على كثير من الناس. ولا يمثل المكتب أفرادًا، ولا يرفع دعاوى ضد وكالات ولاية نيويورك. ومع ذلك، إذا كنت تعتقد أن المتقدمين للوظائف أو الموظفين الآخرين يواجهون انتهاكات مماثلة للحقوق من قبل صاحب العمل نفسه، فيرجى إخطارنا عن طريق رفع شكوى.

• تقديم شكوى إلى وزارة العمل في ولاية نيويورك، شعبة معايير العمل:

(888) 469-7365 (888) 4-NYSOL

• تقديم شكوى إلى لجنة نيويورك لحقوق الإنسان

www1.nyc.gov/site/cchr/media/salary-history.page أو (718) 722-3131

نظرًا لأن هذه المسائل معقدة، إذا كنت تعتقد أنك قد تعرضت لأي من انتهاكات القانون الموضحة في هذا الكتيب، يجب عليك استشارة محام في أقرب وقت ممكن قبل المتابعة.